

OWIJARKA BEL

Instrukcja obsługi

OW-500/750



Spis treści:

1. Wstęp.....	3
2. Opis i przeznaczenie.....	4
3. Zasady bezpiecznej pracy owijarki.....	7
4. Oznakowanie.....	8
5. Tabliczka znamionowa.....	10
6. Praca, użytkowanie owijarki.....	11
7. Załadunek, owijanie i rozładunek bel.....	14
8. Zalecenia eksploatacyjne.....	16
9. Konserwacja i przechowywanie.....	17
10. Deklaracja zgodności.....	18
11. Karta gwarancyjna.....	19

1. Wstęp

Owijarka jest dostarczana wraz z instrukcją obsługi oraz kartą gwarancyjną. Wprowadzenie jakichkolwiek zmian w konstrukcji, powoduje utratę gwarancji.

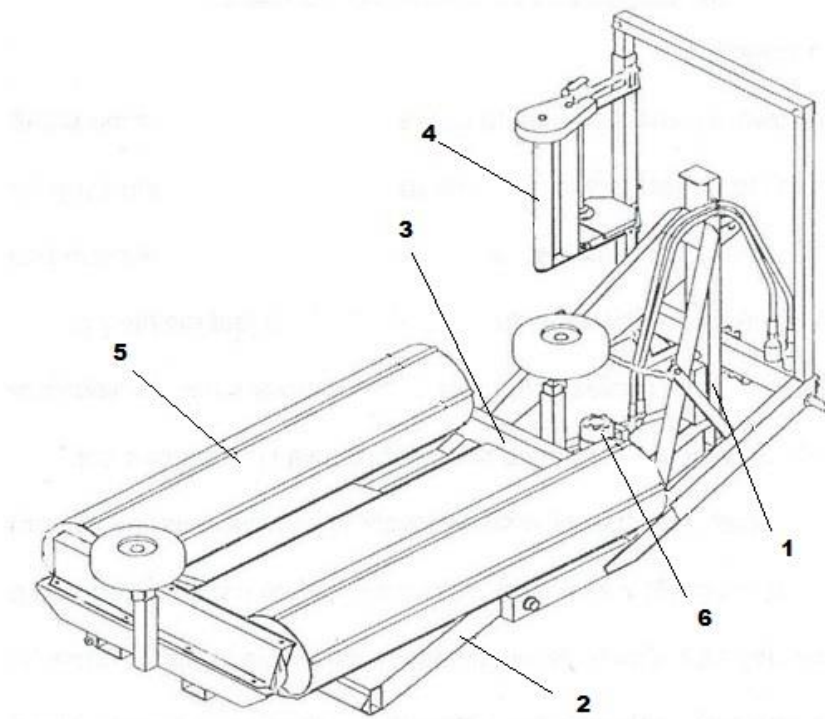
Osoba obsługująca owijkę powinna zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz posiadać znajomość przepisów BHP w zakresie obsługi maszyn rolniczych.

Obsługa i eksploatacja owijkarki niezgodna z niniejszą instrukcją zwalnia producenta z odpowiedzialności za skutki ww. użytkowania.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian konstrukcyjnych nie przedstawionych w niniejszej instrukcji.

2. Opis i przeznaczenie maszyny

Owijarka OW-500/750 jest prostą w obsłudze maszyną z napędem hydraulicznym. Jest przeznaczona do owijania folią rozciągliwą pojedynczych bel z podsuszonego siana, z traw i roślin motylkowych. Rośliny przeznaczone na bele do zakiszenia powinny się kosić w początkowej fazie kłoszenia. Po kilkunastogodzinnym podsuszaniu siano należy zebrać za pomocą prasy zwijającej, w sposób zapewniający maksymalne zagęszczenie z jak najmniejszą ilością powietrza w środku beli. Jak najszybciej po zwinięciu bele należy owinać. W zwiniętych belach pozostawionych dłużej bez owinięcia, mogą nastąpić niekorzystne procesy gnilne. Owinięcie bel folią blokuje dostęp powietrza, światła i wilgoci, co stwarza dogodne warunki dla procesu fermentacji. Owinięte bele należy układać w maksymalnie w dwóch warstwach, w suchym miejscu o równej powierzchni. Należy unikać przy tym ewentualnego uszkodzenia folii. Wszelkie uszkodzenia należy naprawić w sposób zapewniający ciągłość warstwy. Po 6-8 tygodniach składowania w temperaturze dodatniej sianokiszonka nadaje się do karmienia zwierząt.



RYS.1

- 1 Rama główna**
- 2 Rama dolna**
- 3 Rama obrotowa**
- 4 Podajnik folii**
- 5 Bęben obrotowy**
- 6 Silnik hydrauliczny z zaworem przeciążeniowym i przewodami**

Podstawowe dane techniczne

Wymiary gabarytowe maszyny

Długość	2600mm
Wysokość	1570mm
Szerokość transportowa	1200mm
Szerokość robocza	2100mm

Owijarka jest przystosowana do współpracy z ciągnikami klasy minimum 0.9 i mocy ponad 30kW, wyposażonymi w komplet obciążników przedniej osi.

Jej konstrukcja jest przystosowana do łączenia z trójpunktowym układem zawieszenia ciągnika.

Rama obrotowa (3) umieszczona na ramie dolnej (2) jest połączona wahliwie z ramą główną (1), zawieszoną na układzie trójpunktowym ciągnika. Rama dolna razem z ramą obrotową jest zabezpieczona przed wychyleniem przez ruchomy sworzeń blokujący. Wyładunek beli z owijarki jest możliwy po odblokowaniu sworzenia i uniesieniu owijarki za pomocą układu trójpunktowego. Następuje wówczas wychylenie ramy dolnej z obrotową i wyładunek beli.

Napęd ramy obrotowej i bębnow spawanych (5) jest realizowany za pomocą silnika hydraulicznego (6) z zaworem przeciążeniowym napędzanego od pompy hydraulicznej ciągnika. Zawór przeciążeniowy zapewnia łagodny rozruch i zatrzymanie maszyny, zabezpiecza elementy mechaniczne przed uszkodzeniem na skutek nadmiernego obciążenia. Zawór jest fabrycznie zestrojony z silnikiem i zaplombowany. Nie należy go regulować.

Napęd z silnika jest przekazywany za pomocą łańcucha 5/8" (10B) na koło łańcuchowe ramy obrotowej. Zapewnia to obrót beli w osi pionowej. Następnie napęd poprzez stożkową przekładnię zębatą i dwie przekładnie łańcuchowe jest przekazywany na bębny spawane. Zapewnia to obrót beli z odpowiednim przełożeniem w osi poziomej, umożliwia to częściowe nakładanie na siebie i szczelność warstwy. Rolka z folią umieszczona jest w podajniku (4). Folia poprzez dwie rolki napinające, połączone przekładnią zębatą jest rozciągana, co zapewnia szczelne przyleganie kolejnych warstw folii.

Przełożenie przekładni pozwala na optymalne rozciągnięcie folii, które w razie potrzeby można regulować poprzez dokręcanie nakrętki docisku folii. Maksymalne wydłużenie folii nie powinno przekraczać 70% pierwotnej długości. Czyli odcinek folii o długości 10cm nie powinien po rozciągnięciu być dłuższy niż 17cm.

Powinno się stosować folię poliestrową, rozciągliwą, samoprzylepną ze stabilizatorem promieni UV o grubości 0,025-0,03mm i szerokości 500 lub 750mm.



Rys 2. Rozciągnięcie folii

3. Zasady bezpiecznej pracy owijarki

Owijarkę powinna obsługiwać osoba pełnoletnia z uprawnieniami do kierowania ciągnikami rolniczymi, posiadająca znajomość przepisów BHP w zakresie obsługi maszyn rolniczych.

Przy instalacji, regulacji oraz naprawach owijarki należy wyłączyć silnik ciągnika i wyjąć kluczyki ze stacyjki. Przy tych czynnościach owijarka powinna być opuszczona na podłoże a ciągnik unieruchomiony.

Przed włączeniem napędu obrotowego należy upewnić się, że włączenie napędu nikomu nie zagraża.

Zabrania się przebywania osób w strefie pracy owijarki i ładowacza.

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić sprawność i kompletność maszyny.

Zabrania się użytkowania maszyny uszkodzonej lub pozbawionej osłon ochronnych.

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan przewodów hydraulicznych. Praca z pękniętymi bądź zdeformowanymi przewodami jest zabroniona.

Zabrania się przewozu bel na owijarce po drogach publicznych.

Podczas załadunku bel należy zwrócić uwagę na maksymalny udźwig urządzeń załadunkowych. Przekroczenie udźwigu grozi uszkodzeniem maszyn i wypadkiem.

4. Oznakowanie maszyny

Maszyna jest oznakowana w celu ostrzeżenia użytkowników o zagrożeniach mogących zaistnieć podczas pracy. Tabliczki informacyjno-ostrzegawcze powinny być utrzymane w stanie zapewniającym czytelność. W razie uszkodzenia lub zagubienia brak należy uzupełnić tabliczką, która jest dostępna u producenta.



Rys.3 Tabliczki informacyjno-ostrzegawcze. Objaśnienia:

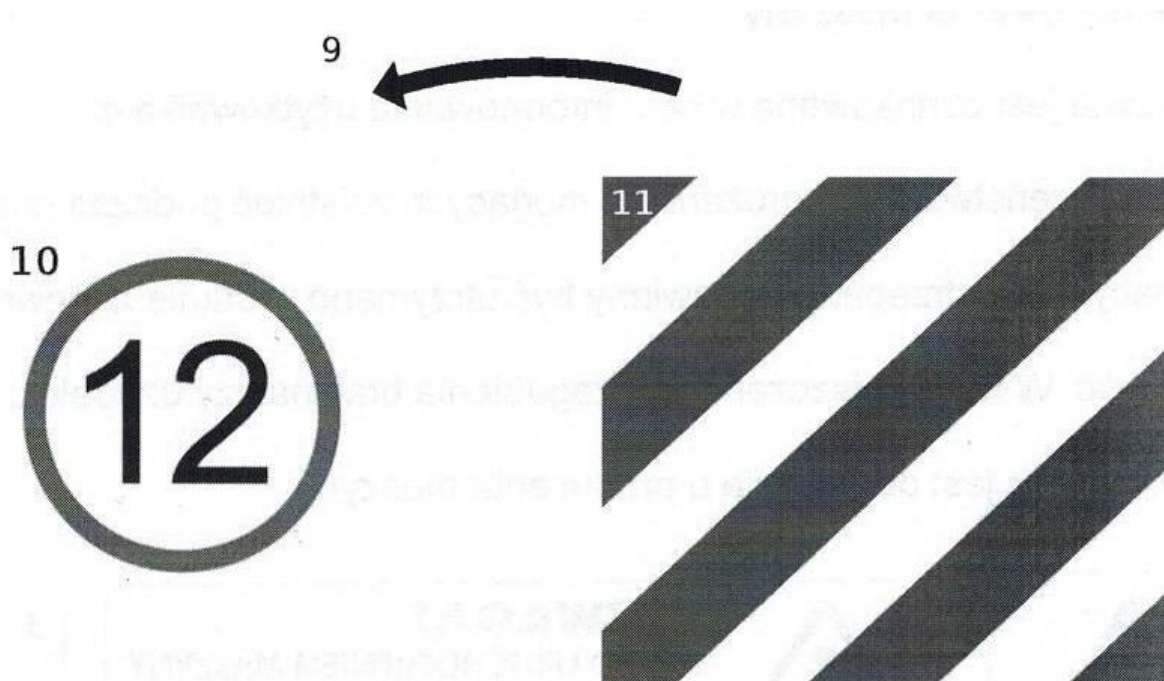
1 Podczas czynności obsługowych i napraw wyłączyć silnik ciągnika i wyjąć kluczyk.

1.3 Przed rozpoczęciem eksploatacji maszyny należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

4,5,7 Elementy ruchome, zachować odległość minimum 2 metry.

6 Przekładnia łańcuchowa, zachować szczególną ostrożność.

8 Schemat montażu folii.



Rys.4 Tabliczki informacyjno-ostrzegawcze. Objasnienia:

9 Kierunek obrotu ramy obrotowej.

10 Dopuszczalna prędkość podczas jazdy po drogach publicznych.

11 tablica ostrzegawcza w bialo-czerwone pasy

5. Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa służy do identyfikacji maszyny. Według niej można określić dane producenta, symbol/typ, numer fabryczny, datę produkcji i masę maszyny. Numer fabryczny maszyny wybity na tabliczce znamionowej musi być zgodny z numerem w instrukcji obsługi i na karcie gwarancyjnej. Karta gwarancyjna z numerem innym niż na tabliczce jest nieważna.

LANGREN S.C. KROSINO 2A 78-300 ŚWIDWIN TEL. +48 508060343		CE	
OWIJARKA BEL	Nr	<input type="text"/>	
Symbol	<input type="text"/>	MASA	<input type="text"/>
Data prod.	<input type="text"/>	KJ	<input type="text"/>
MADE IN POLAND			

Rys. 5 Tabliczka znamionowa - wzór

6. Praca , użytkowanie owijarki

Transport i załadunek

Owijarka bel jest przystosowana do transportu na trójpunktowym układzie zawieszenia ciągnika.

Podczas transportu po drogach publicznych należy stosować się do następujących zasad:

- Przewody hydrauliczne powinny być podłączone do pompy hydraulicznej. Układ hydrauliczny owijarki powinien być napełniony olejem, dzięki czemu ustawiona w pozycji transportowej, wzdłużnej rama obrotowa będzie zabezpieczona przed obrotem.
- Sworzeń blokujący ramę dolną powinien być wsunięty, w celu zablokowania jej przed wychyleniem.
- Należy zamocować w widocznym miejscu tablicę ostrzegawczą w biało-czerwone pasy ze światłem ostrzegawczym czerwonym oraz trójkątną tablicę wyróżniającą.
- Do zabezpieczenia sworzni zawieszenia, należy stosować wyłącznie oryginalne i sprawne przetyczki. Zabronione jest stosowanie zabezpieczeń zastępczych, takich jak śruby i druty itp.
- Zabrania się przewożenia bel na owijarce podczas przejazdu po drogach publicznych. Przed załadunkiem owijarki do transportu należy ją umieścić na palecie i zabezpieczyć przed przesunięciem.



Rys. 6 Bala po zakończeniu owijania

Montaż z ciągnikiem

Prawidłowy montaż z ciągnikiem powinien być przeprowadzony według poniższych zasad:

- Po zdemontowaniu z ciągnika zaczepu rolniczego cofnąć do równo ustawionej owijarki
- Podłączyć maszynę z trójpunktowym układem zawieszenia ciągnika przy czym długość pojedynczego górnego łącznika należy wyregulować
- Złącza zabezpieczyć sworzeniami i oryginalnymi przetyczkami z wyposażenia ciągnika
- Podłączyć szybkozłącza przewodów hydraulicznych z gniazdami instalacji hydraulicznej
- Przewód czujnika owinięć połączyć z licznikiem , licznik umieścić w widocznym miejscu w kabinie ciągnika.

Próba pracy

Przed przystąpieniem do owijania należy sprawdzić działanie maszyny

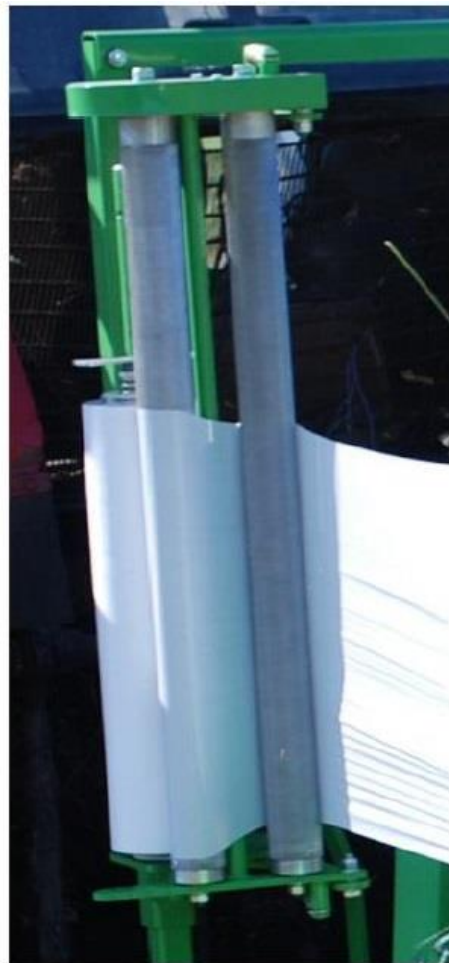
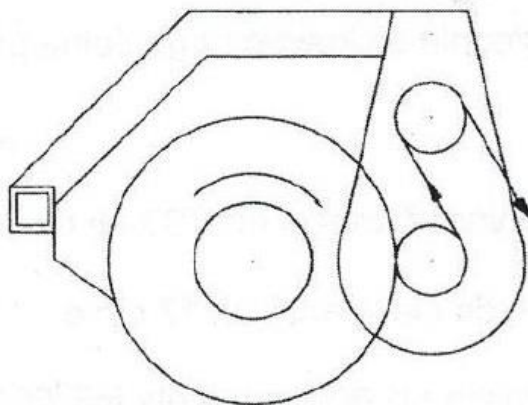
- Unoszenie na trójpunktowym układzie zawieszenia ciągnika
- Płynność i kierunek obrotów ramy obrotowej i bębnow(obroty ramy w lewo, przeciwnie do kierunku obrotów zegara)
- Działanie blokady, wychylenie ramy dolnej i stan łańcucha. Łańcuch zamocowany do wsporników ramy głównej ogranicza wielkość wychylenia podczas wyładunku owiniętej beli. Po opuszczeniu owijarki i powrocie ramy dolnej do położenia poziomego, sworzeń blokujący po wysunięciu powinien zabezpieczyć ramę przed wychyleniem
- Przy uruchomieniu układu hydraulicznego, należy zachować szczególną ostrożność, sprawdzić, czy w polu obrotu ramy obrotowej z bębnami nie znajdują się ludzie czy przedmioty, uruchamiając ostrzec sygnałem dźwiękowym.
- Podczas pracy owijarki sworzeń musi bezwzględnie blokować ramę dolną przed wychyleniem.
- Wydłużenie folii na skutek naciągu nie może wynosić więcej niż 70% tj. długość folii nienaciągniętej 10cm powinna się zwiększyć do nie więcej niż 17cm a szerokość dla folii 750 mm nie powinna być mniejsza niż 600 mm a dla folii 500 nie mniejsza niż 400mm.

Uwaga!

Przed uruchomieniem maszyny trzeba zachować szczególną ostrożność. Rama dolna musi być zabezpieczona przed wychyleniem sworzeniem blokującym.

Montaż folii

Aby zamontować rolkę z folią należy odchylić wspornik z wałkami gumowymi. Po zdjęciu nakrętki dociskającej założyć rolkę tak, aby została osadzona na dolnym pierścieniu dociskającym, po czym zabezpieczyć z góry pierścieniem dociskającym i nakrętką dociskającą. Docisnąć wspornik z wałkami gumowymi, sprawdzić, czy są prawidłowo dociskane do folii. W przypadku stwierdzenia nierównoległości na styku rolki folii i wałka gumowego należy skorygować położenie rolki przez dogięcie pręta mocującego. Zgodnie ze schematem przeciągnąć folię przez wałki gumowe tak, by końcówka folii była możliwa do uchwycenia.



Rys. 7 Schemat zakładania folii i prawidłowo założona folia

7. Załadunek, owijanie i rozładunek bel

Załadunek bel na owijkę należy przeprowadzić za pomocą dostępnych urządzeń o udźwigu ponad 1000kg i z możliwością podnoszenia na wysokość minimum 1m. Załadunek oraz owijanie powinno odbywać się w miejscu późniejszego składowania bel. Zapobiegnie to uszkodzeniom folii, które mogą nastąpić podczas przemieszczania bel. Przed przystąpieniem do załadunku rama obrotowa z bębniami powinna być ustawiona wzdłuż ciągnika. Takie ustawienie zapewnia najlepszy dostęp do maszyny podczas załadunku i obsługi podczas owijania. Owijkę z ciągnikiem powinna znajdować się na równym podłożu a sworzeń blokujący ramę dolną powinien być wysunięty. Przed rozpoczęciem owijania bala powinna znajdować się w środku długości bębnow obrotowych w miarę równych odległościach od kół bocznych. Następnie końcówkę folii, która wystaje z podajnika trzeba umocować do beli, najlepiej do sznurka – jak najdalej od podajnika.

Po upewnieniu się, że uruchomienie napędu nie zagraża otoczeniu, można rozpocząć owijanie włączając napęd hydrauliczny z kabiny ciągnika. Podczas owijania silnik ciągnika powinien utrzymywać ok 1500 obr/min. Owiniecie beli powinno nastąpić po 24 (folia 500mm) lub 16 (folia 750mm) obrotach ramy obrotowej (po około 1 minucie owijania). W pełni owinięta bala powinna posiadać dwie warstwy folii, co zapewnia w pełni szczelne zabezpieczenie przed dostępem powietrza i wody. Po owinieciu maszynę należy zatrzymać w momencie, kiedy rama obrotowa z bębniami znajduje się w położeniu prostopadłym do osi ciągnika i kierunku jazdy. Po odblokowaniu sworzni blokującego i uniesieniu owijkę na układzie trójpunktowym ciągnika, nastąpi wychylenie ramy dolnej i samoczynny wyładunek beli. Nie należy obcinać folii przed wyładunkiem. W celu załadowania kolejnej beli należy opuścić owijkę i zablokować ramę dolną sworzniem blokującym. Bębny ustawić w położeniu jak do pierwszego załadunku.



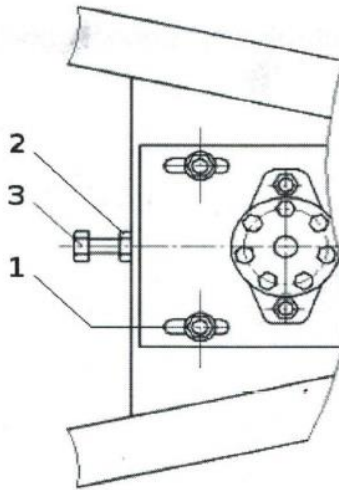
Rys. 8 Owijanie beli



Rys.9 Owinięte bale w miejscu składowania

8. Zalecenia eksploatacyjne

Podczas eksploatacji owijarki należy zwrócić uwagę na stan techniczny i naciąg łańcuchów napędzających. Po uruchomieniu nowej owijarki i owinięciu około 10 bel należy sprawdzić naciąg łańcuchów napędowych, w szczególności łańcucha napędu ramy obrotowej. Aby przeprowadzić regulację łańcucha napędu ramy obrotowej należy zdemonstrować osłonę przekładni i poluzować cztery nakrętki M12 (1) podstawy silnika hydraulicznego. Następnie po zluźowaniu nakrętki kontrolującej (2) wkręcać śrubę naciągu łańcucha (3) tak, aby ugięcie w środku najdłuższego odcinka łańcucha miało około 20mm. Po regulacji i kontroli stanu technicznego, łańcuch należy nasmarować olejem do łańcuchów napędowych.



Rys.10 Regulacja naciągu łańcucha ramy obrotowej

1 Nakrętki podstawy silnika hydraulicznego.

2 Nakrętka kontrolująca.

3 Śruba naciągu łańcucha

9. Konserwacja i przechowywanie maszyny

Owijarkę powinno się przechowywać w miejscach zadanych w sposób jak najlepiej zabezpieczający przed wpływem warunków atmosferycznych.

Przed każdym dłuższym postojem należy:

- Oczyszczyć owijarkę, uzupełnić ubytki powłoki malarskiej i zlikwidować ogniska korozji;
- Elementy gumowe: koła oporowe, wałki gumowe podajnika, przewody hydrauliczne zabezpieczyć przed działaniem promieni słonecznych;
- Zdemontować czujnik impulsów i przechowywać w suchym pomieszczeniu.

Przed zimą dodatkowo należy zrobić przegląd maszyny, wymienić uszkodzone części i ruchome elementy nasmarować smarem ŁT 43, w szczególności:

- łańcuchy napędowe ramy obrotowej i bębnow obrotowych,
- przekładnię stożkową,
- sworzenie łączące ramy,
- sworzeń blokady ramy dolnej,
- śrubę napinacza łańcucha

Langren S.C.
M.Woźniak, M.Woźniak
Krosino 2A, 78-300 Świdwin
tel. +48 508 060 343
www.langren.pl

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Firma Langren

deklaruje z pełną odpowiedzialnością co następuje:

Owijarka bel typ OW-500/750

Rok produkcji.....

została wyprodukowana zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Gospodarki z 20 grudnia 2005r. w kwestii zasadniczych wymagań dla maszyn i elementów bezpieczeństwa Dz.U. nr 259. oraz z Dyrektywą Unii Europejskiej 2006/42/WE z 9 czerwca 2006r.

Zastosowane normy zharmonizowane z Dyrektywą Unii Europejskiej:

EN ISO 12100 - 1:2003

EN ISO 12100 - 2:2003

EN 1553:1999

*Jeżeli maszyna wyprodukowana zgodnie z niniejszą deklaracją zostanie zmieniona lub przebudowana, deklaracja przestaje obowiązywać.

Langren S.C.
M.Woźniak, M.Woźniak
Krosino 2A, 78-300 Świdwin
tel. +48 508 060 343
www.langren.pl

KARTA GWARANCYJNA

Owijarka bel OW – 500/750

Data produkcji.....

Numer fabryczny.....

Dane kupującego.....

.....

Data i podpis sprzedającego.....

*Od daty sprzedaży owijarka posiada 12 miesięczny okres gwarancyjny. Gwarancja obowiązuje przy zachowaniu poniższych warunków:

1. Owijarka jest użytkowana zgodnie z przeznaczeniem;
2. Eksploatacja owijarki (w szczególności smarowanie) przebiega zgodnie z instrukcją obsługi;
3. Podczas napraw są stosowane wyłącznie oryginalne części zamienne.

